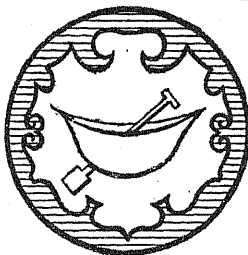


# DZIENNIK

## ZARZĄDU



## M. ŁÓDZI

Redakcja i administracja  
Plac Wolności 1.

Administracja czynna od godz. 9—12 wp.  
Redakcja od godz. 1—2 po południu.

Prenumerata: Kwartalnie . Mk. 9.—  
Miesięcznie . „ 3.—

Ogłoszenie : Wiersz (trzy szpalty na stronie) Mk. 1.— Przed tekstem Mk. 205.  
za wiersz (dwie szpalty na stronie)  
Drobne 20 fen. za wyraz.

Cena egzemplarza 1 Marka

№ 4. (15.)

Łódź, wtorek, 27 stycznia 1920 r.

Rok II.

## Budżet m. Łodzi na rok 1919/20.

W pierwszych dniach lutego r. b. Rada Miejska m. Łodzi przystępuje do obrad na plenum nad budżetem miejskim na rok administracyjny 1919/20. Zważywszy, że rok budżetowy 1919/20 rozpoczął się 1 kwietnia r. 1919, kończy się zaś 31 marca r. b., nie trzeba chyba dowodzić, że debaty nad budżetem w lutym, t. j. na samym schyłku okresu sprawozdawczego, są faktem nienormalnym, zgoła nawet niezwykłym.

Niejeden obywatel. nie stykający się bezpośrednio ze sprawami gospodarki miejskiej, czytając w dziennikach sprawozdanie z obrad nad budżetem roku dobiegającego końca, zastanowi się czy nie zachodzi omyłka co do roku.

Chcąc pojąć, czemu przypisać, że Rada Miejska obecnie dopiero rozpatruje budżet, który w warunkach normalnych winien byłby już od roku przynajmniej być zatwierdzonym, należy zgłębić przyczyny, które do tego stanu rzeczy doprowadziły.

W warunkach normalnych budżety instytucji samorządowych układane bywają (przez poszczególne wydziały) 6 — 7 miesięcy przed upływem b. r. administracyjnego na podstawie faktycznych przychodów i rozchodów za 3 lata ubiegłe i preliminarza budżetu na rok bieżący. Rozumie się, że dotyczyć to może jedynie budżetu zwyczajnego, przyczem dane z lat poprzednich mają wyłącznie charakter informacyjny. ułatwiający orientację co do tendencji panujących w pewnych działach przychodów, czy też wydatków. Biorąc przymtem pod uwagę pewne zgóry dające się przewidzieć okoliczności, mogące mieć wpływ na ewentualne zmiany poszczególnych pozycji budżetowych, można podług powyższych zasad ułożyć projekt budżetu normalnego o niezbędnej równowadze.

Dodać należy, że w budżecie gospodarstwa publicznego, jakim jest gospodarstwo miasta, nie określa się wydatków na podstawie spodziewanych przychodów jak to zwykle się czyni w budżetach instytucji prywatnych, lecz wręcz przeciwnie: określa się niezbędne wydatki, na podstawie zaś tychże preliminarzuje się spodziewane przychody. Zasada jest przymtem, że budżet wydatków zwyczajnych pokryty być musi całkowicie przez budżet przychodów zwyczajnych.

W celu utrzymania równowagi w budżecie nadzwyczajnym, związki przymusowe uciekają się do źródeł przychodów nadzwyczajnych, jak do-

tacje lub subwencje państwowe i zaciąganie pożyczek, w najgorszym zaś wypadku — sprzedaż części majątku gminy.

Są to naogół rzeczy znane, o których szerzej traktuje nauka o skarbowości komunalnej.

Wszystkie wyżej przytoczone zasady dają się jednak z łatwością zastosować jedynie w czasach normalnych, pokojowych i to w krajach o zdawna wprowadzonym i dostatecznie ugruntowanym samorządzie lokalnym. Ggy natomiast na chwilę się zastanowimy, w jakich warunkach znajduje się gospódarka miejska u nas w kraju, zwłaszcza w granicach byłej Kongresówki, gdy po wielu latach niewoli i ucisku, wypadło odrazu, bez przygotowania wprowadzić w życie samorząd miejski, gdy w dodatku zważymy, że wskrzeszona do bytu niepodległego Rzeczpospolita Polska toczy jeszcze wojnę na kresach, wewnątrz zaś kraju rozpasła się orgja spekulacyjna i paskarska, powodując nieustanny wzrost cen na wszystkie bez wyjątku artykuły, — to przyznać musimy, że sytuacja jest wyjątkowa, w której nie dadzą się zastosować utarte systemy i sposoby, lecz wypada kierować się jedynie warunkami chwili, stosując środki doraźne, nie dające się ująć w żadne formułki.

Gdy Magistrat obecnej kadencji przejął w początkach kwietnia r. ub, rządy nad miastem, otrzymał od ustępującego Magistratu gotowy projekt budżetu na rok 1919/20. Poprzedni Magistrat, układając budżet Wydziału Zaprowiantowania Miasta i Komitetu Rozdz. Chleba i Mąki, przypuszczał, że zakończenie wojny światowej wywoła niezwłoczne staniecie wszelkich artykułów spożywczych, wskutek czego wydziały te wypadnie jako zbędne skasować. Tymczasem stało się wręcz przeciwnie: gwałtowna zwyczajka cen, potęgująca się z dnia na dzień, uniemożliwiła racjonalną gospodarkę w tej dziedzinie administracji miejskiej, wobec czego budżet wydziałów handlowych, przez długi okres czasu był wprost w zawieszeniu. To samo dotyczy również przewidywań dawnego Magistratu w działach Dobroczywności Publicznej, Zdrowotności Publicznej i Komitetu Tanich Kuchen.

W ten sposób sporządzony projekt budżetu, oparty ściśle na preliminarzu budżetu roku 1918/19, nie mógł w żadnej mierze zadowolnić obecnego Magistratu, którego program gospodarki miejskiej był zgoła odmienny od poprzedniego. Okazało się więc rzeczą niezbędną projekt budżetu ułożyć ponownie na podstawie faktycznych potrzeb.

Przedewszystkiem należało uwzględnić znacznie zwiększone wydatki na pensje i płace zarobkowe, jak również kolosalne sumy na roboty publiczne, niezbędne w celu utrzymania przy życiu wielotysięcznych rzesz robotników pozbawionych pracy. Wprowadzony przymus szkolny pociągnął za sobą konieczność znacznego powiększenia kredytów na potrzeby szkolnictwa elementarnego, stan sanitarny i zdrowotny miasta wymagał niezwłocznego rozszerzenia działalności Wydziału Zdrowotności Publicznej.

Po uwzględnieniu powyższych potrzeb okazało się, że przewidywany przez ustępujący Magistrat niedobór budżetowy w wysokości 16 milionów marek. przy budżecie 44 milionów marek (bez wydziałów handlowych), wzrósł do olbrzymiej sumy 44 milionów marek, przy budżecie 79 milionów marek. (Stosunek deficytów do budżetów —  $36\frac{1}{3}\%$  i  $55\frac{2}{3}\%$ )

Wobec niemożliwości bezustannego emitowania obligacji miejskich. Zarząd Miejski widział się zmuszonym do zwrócenia się do rządu o zwrot miastu sum wydatkowanych w zastępstwie państwa (przeważnie na wypłaty rezerwistkom i świadczenia wojenne), stanowiących około 90 milionów marek. Rząd, po wielu konferencjach, zgodził się jedynie na udzielenie miastu 20-miljonowej dotacji.

Tym sposobem zmniejszony znacznie deficyt budżetowy redukuje się do sumy 24 milionów marek.

Zaznaczyć należy, że na powyższy niedobór w znacznej części składa się szereg wydatków nadzwyczajnych, między innymi — około 11 milionów przeznaczonych na spłatę pożyczki w bonach łódzkich i pożyczki rublowej z r. 1916.

Jakkolwiek podział budżetu na zwyczajny i nadzwyczajny nie daje się w obecnych warunkach z dokładnością przeprowadzić, to jednak orzec można, że budżet wydatków zwyczajnych pokrywa się całkowicie przychodami zwyczajnymi, wobec czego cały niedobór powstaje z wydatków nadzwyczajnych związanych z konsekwencjami wojny.

Przedstawiona poniżej tabela wpływów i wydatków pg. budżetu r. 1918/19 i projektu na r. 1919/20 jaskrawo uwydatnia szalone różnice wydatków.

W y d z i a ł y		1918/19		1919/20	
		Wpływy	Wydatki	Wpływy	Wydatki
		w liczbach okrągłych		w liczbach okrągłych	
I	Zarząd Główny	3425,000	4145,000	8815,000	8080,000
II	Wydz. Dobr. Publ.	890,000	5975,000	1035,000	5315,000
III a	Kuratorj. Obywat.	—	3400,000		
III TK	Komitet Tan. Kuch.	580,000	4080,000	660,000	4475,000
IV	Wydz. Finans.-Rach.	31000,000	4055,000	57390,000	21585,000
V	„ Szkolnictwa	726,000	5335,000	3200,000	11385,000
VI	„ Budownictwa	450,000	1750,000	3515,000	11000,000
VII	„ Zdrowotn. Publ.	215,000	4020,000	1760,000	9515,000
VII a	Oddz. Oczyszcz. Miasta	75,000	275,000	80,000	205,000
VIII	Wydz. Gospodarczy	615,000	4390,000	1930,000	4925,000
IX	„ Plantacyj Miejsk.	6,000	300,000	430,000	1925,000
X	Urząd Kontr. Miar i Wag	40,000	30,000	16,000	13,000
XI	„ Mieszkaniowy			11,000	302,000
XII	„ Stanu Cywilnego	8,000	25,000	70,000	97,000
XIII	Wydz. Statystyczny		50,000	133,000	223,000
		38030,000	38030,000	79045,000	79045,000

Uwidaczniający się w powyższym zestawieniu olbrzymi wzrost wydatków we wszystkich prawie działach gospodarki miejskiej złożył się na to, że ogólna suma budżetowa w roku bieżącym jest dwa razy większa od zeszłorocznej.

To też Magistrat walczyć musiał z wielu przeszkodami, chcąc w sprawowaniu rządów nad miastem sprostać zadaniom chwili, gdyż z jednej strony oplakany stan finansowy paraliżował wiele proponowanych reform i

doniosłych poczynań, z drugiej zaś strony gospodarce utrudniało prowizorium budżetowe, uchwalane przez Radę Miejską co pewien okres czasu w wysokości 1/12 budżetu roku poprzedniego na miesiąc roku bieżącego.

Na zakończenie nadmienić wypada, że Magistrat, pragnąc w roku następnym uniknąć niewygód i trudności związanych z późnym uchwaleniem budżetu, już 1 października r. 1919 zażądał od poszczególnych wydziałów sporządzenia projektu budżetu na r. 1920/21. Lecz te same okoliczności przyczyniają się do uniemożliwienia rychłego przedstawienia projektu Radzie Miejskiej, wobec czego liczyć się należy z tem, że i gospodarce następnego roku budżetowego rozpocząć wypadnie na podstawie prowizorium. W każdym jednak razie Magistrat dąży do tego, żeby budżet roku następnego przedstawić Radzie Miejskiej najpóźniej w kwietniu r. b.

**L. Tempelhof**

Referent do spraw budżetowych i kontroli.

## Dział Sprawozdawczy.

### Z Obrad Magistratu.

#### W sprawie zaprowiantowania Łodzi.

W związku z dyskusją, jaka wyłoniła się nad działalnością Komitetu Rozdziału Chleba i Mąki, i celem obmyślenia środków zaradczych w sprawie braku żywności w mieście, uchwalono niezwłocznie zająć się zwołaniem konferencji z przedstawicielami Magistratu, Starosty na m. Łódź, kooperatyw łódzkich i Państwowego Urzędu Zbożowego, dla omówienia sposobu ewentualnego przejęcia przez kooperatywy prowiantowania zrzeszonej w nich ludności.

Dyrektor Komitetu Rozdziału Chleba i Mąki, p. Łubieński, składa przytem następujące oświadczenie: „Wobec małych obrotów i nieregularnych dostaw żywności, Komitet Rozdziału Chleba i Mąki w wyniku swych operacyj przewiduje straty“.

#### O Teatr Polski.

Odrzucono myśl prowadzenia Teatru Miejskiego w Łodzi w sezonie 1920/21 r, na wyłączne ryzyko i pod kierownictwem Magistratu, uchwalając prowadzenie teatru powierzyć zawodowemu kierownikowi na

jego ryzyko i wyznaczyć mu z funduszów miejskich odpowiednie subsydjum, wysokość którego uzależnia się od poziomu artystycznego, na jakim kandydat umiałby teatr postawić; w myśl powyższego postanowiono w czasie najbliższym ogłosić konkurs na stanowisko dyrektora Teatru Miejskiego, polecając jednocześnie Komisji Kulturalno-Oświatowej skompletować Komisję Teatralną przy Magistracie m. Łodzi.

#### Oplaty od dorożek.

Zgodnie z wnioskiem Oddziału Podatkowego z dnia 15 stycznia 1920 r. № 157/20 IV-a, uchwalono:

1) wznowić obowiązujący do r. 1914 pobór opłat na rzecz Kasy Miejskiej od właścicieli dorożek,

2) do czasu ustanowienia wysokości tych opłat przez Radę Miejską i zatwierdzenia przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych rozpocząć tymczasem pobór opłat za rok 1920 w wysokości mk. 60.— od dorożki.

3) polecić Oddziałowi Podatkowemu porozumieć się z Komendą Policji Państwowej w Łodzi, co do sposobu i czasu pobrania wymienionej opłaty, i

4) zobowiązać Oddział Podatkowy do opracowania w ciągu 2-ch tygodni i przedstawienia Magistratowi projektu statutu opłat od wozów, dorożek, powozów, bryczek, samochodów, motocykli, rowerów i t. p.

## Z obrad Rady Miejskiej.

### Protokół.

2 (II sesji) posiedzenia Rady Miejskiej  
Łódź, dnia 20 stycznia 1920 r.

Komplet radnych: 73, obecnych radnych: 49. Komplet członków Magistratu: 11, obecnych członków Magistratu: 9.

Posiedzenie otworzył o godz. 7 min. 20 wiecz. zastępca przewodniczącego Rady Miejskiej r. L. Kern, w obecności quorum Rady Miejskiej (58 członków), zaprosiwszy do stołu prezydjalnego rr. sekretarzy: M. Jarbluma i K. Sadoczyńskiego (później S. Rapalskiego), oraz sekretarza Prezydjum p. P. Rundo do prowadzenia protokołu.

#### Przyjęto do wiadomości:

1. Oświadczenie Prezydjum, że na sali obecni są poraz pierwszy nowi radni, Teofil Pol i Wincenty Sławiński (zastępcy byłych radnych A. Kiermasa i T. Szende'owej).

2. Zawiadomienia radnych: Adamskiego, Baumgartena, Borysławskiego, d-ra Braude, Danielewicz, Doleckiego, Faterzona, Fichny, Gajewskiej, Holenderskiego, Janeckiego, Kropfa Lubońskiego, Łęckiego, Marciniaka, Praszkieta, Przybylskiego, Remiszewskiego, d-ra Rozenblatta, Sznella, Wasilewskiego, Waszkiewicza, Włodarskiego, usprawiedliwiających nieobecność swą na posiedzeniu dzisiejszem.

3. Pismo byłego radnego, Adolfa Sznella, w którym ten ostatni cofa swoją rezygnację z mandatu radnego, zgłoszoną na posiedzeniu Rady w dniu 13 b. m., oraz prosi o unieważnienie odnośnego listu z dnia 12 stycznia r. b.

4. Odezwę Komitetu Obrony Narodowej we Lwowie w sprawie statutu dia t. zw. „Galicji Wschodniej“, ułożonego i ogłoszonego przez Radę Najwyższą w Paryżu, oraz oświadczenie Prezydjum, że wzmiankowana odezwa wraz z odnośną deklaracją rozesłana została frakcyjom radzieckim do wiadomości i zajęcia stanowiska.

5. Okólnik Ministerstwa Spraw Wewnętrznych № 879 z dnia 12 stycznia 1920 r. w sprawie dostarczania podwód do zwożenia węgla i drzewa na żądanie władz wojskowych.

6. Korespondencję Zarządu Gazołni m. Łodzi z Ministerstwem Przemysłu i Handlu —

Państwowym Urzędem Węglowym — oraz Magistratem w sprawie niemożliwości otrzymania przez Gazownię w najbliższej przyszłości węgla wogóle, w żadnym zaś razie węgla koksującego, wskutek czego Gazownia zmuszona będzie wytwarzać przeważnie gaz wodny (korespondencja powyższa pozostaje w bezpośrednim związku z uchwałą Rady Miejskiej z dnia 13 stycznia r. b. w sprawie braku oświetlenia gazowegó w mieście).

7. Odezwę Ministerstwa Spraw Wewnętrznych za № SM. 2147/3 z dnia 17 grudnia 1919 r. w sprawie zmiany języka wykładowego w miejskiej szkole handlowej w Łodzi z niemieckiego na polski.

#### Wybrano:

Do Okręgowej Komisji Rekwizycyjnej przy D. O. G. Ł.  
członka R. M., wice-prezydenta  
Wacława Wojewódzkiego.

2. Do Komisji do spraw ogólnych, na rok kalendarzowy 1920-ty  
rr. S. Macińska i W. Sławińskiego  
(na miejsce rr. Koziółkiewiczówny i Koźmińskiego).

3. Do Komisji pracy, na rok kalendarzowy 1920-ty:  
rr. T. Pola i E. Zyngerową (na  
miejsce rr. Bieńkowskiej i Adam-  
skiego).

Wybory skutecznie przez akklamację.

#### Uchwalono:

1. W sprawie „Ustawy Miejscowej zabudowy m. Łodzi“.

1. uznać rozesłane członkom Rady Miejskiej projektu „Ustawy“ na 4 tygodnie przed wprowadzeniem na plenum — za pierwsze czytanie.

2. Rada Miejska, przychylając się do wniosku Magistratu № 41 z dnia 21 listopada 1919 r. zatwierdza w 2-iem czytaniu.

Ustawę Miejscową Zabudowy m. Łodzi § § 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 i 9 — zgodnie z projektem.

Przed przystąpieniem do 2-go czytania „Ustawy“ r. Pogonowski zgłasza protest przeciw uznaniu rozesłania projektu rzeczony „Ustawy“

za pierwsze czytanie, oświadczając, że tego rodzaju załatwianie sprawy jest sprzeczne z regulaminem obrad Rady Miejskiej.

Przewodniczący stwierdza, że jest to zwyczaj w ciałach parlamentarnych ogólnie przyjęty i w Radzie Miejskiej Łódzkiej niejednokrotnie stosowany, w danym zaś wypadku Rada Miejska ołbrzymią większością głosów wypowiedziała się wszak za takim załatwieniem sprawy.

Z powodu spóźnionej pory przewodniczący o godz. 9 min. 20 zamyka posiedzenie, odraczając rozpatrzenie reszty spraw, objętych porządkiem dziennym, do posiedzenia Rady w tygodniu przyszłym,

Przewodniczący: (—) L. Kern.

Prowadzący protokół: (—) P. Rundo.

### Sprawozdanie z działalności Wydziału Gospodarczego za III kwartał bieżącego roku budżetowego.

W czasie od 1 października do 1 stycznia 1920 r., wpłynęło ogółem 1590 spraw i 701 rachunków. Posiedzenia plenarne odbywały się przeciętnie co dwa tygodnie. W omawianym okresie było ich sześć.

#### Kontrakty.

Ponieważ kontrakty wymagają bardzo natężonej pracy, posiedzenia Komisji Kontraktowej odbywały się dwa razy w tygodniu. W okresie sprawozdawczym załatwiono 50 kontraktów na ogólną sumę roczną mk. 155656 fen. 50, przyczem opłaty stemplowe wskutek odnośnego upoważnienia nas przez Zarząd Skarbowy skasowano na miejscu na sumę mk. 3460.

#### Kwaterunki Wojsk Polskich.

Z powodu centralizacji kursów dla oficerów w Łodzi i znacznej liczby tychże, należących do stałej załogi miejscowej, w końcu miesiąca grudnia zajętych było pod kwatery wojskowe 675 pokoi w mieszkaniach prywatnych, za które Magistrat wy-

placił mk. 119969 fen. 16, (Sumę powyższą Intendentura zwróciła, licząc po 3 i 5 mk. za pokój dziennie stosownie do rangi poszczególnych oficerów.) Wypłatę należności za kwatery w hotelach kilkakrotnie wstrzymano w związku z niezdeklarowaną kwestją zwrotu wyłożonych na powyższy cel sum przez Miasto, gdyż na normy ustalone przez Ministerstwo właściciele hoteli zgodzić się nie mogą. Wydział gospodarczy zaś, nie otrzymawszy dostatecznych wyjaśnień nie był upoważniony do ponoszenia różnicy cen. (Przeto do stycznia uregulowane zostały rachunki hotelowe na sumę mk. 17.524 fen. 40.) Przeciętna ilość pokoi w hotelach, dziennie zajętych przez kwatery wojskowe wynosi od 60 do 80.

#### Podwody.

Wobec tego, iż b. przedsiębiorca stale dostarczający węgiel do lokali szkolnych, zerwał odnośną umowę z Wydz. Szkolnictwa, działalność Oddziału Dostawy podwód znacznie się powiększyła. W czasie objętym niniejszym sprawozdaniem, powyższy Oddział dostarczył 1050 podwód, z których 1014 na potrzeby Miasta i 16 dla władz państwowych. Za dostarczone zaprzęgi wypłacono ogółem 30043 marek. Zameldowano 250 koni. Dla zapobieżenia zbytńemu obciążenia poszczególnych właścicieli koni wobec budzącego się przemysłu, zaprzęgi były w ten sposób użytkowane, iż każdy z powyższych zaprzęgów był oddawany do naszej dyspozycji raz na dwa tygodnie. Za podwodę dwukonną płaciliśmy 43 mk., za jednokonną 26 mk.

#### Administracja domów miejskich i ruchomości.

Wydział Gospodarszy nadał zarząd 17 domami i 64 placami, zaprowadzając akty dla każdej posesji i przedstawiając codziennie raporty z oględzin. Sporządzenie inwentarza wszystkich ruchomości miejskich, zainicjowane przez nas w dniu 11 października znacznie posunęło się na-

przód, odkąd roboty prowadzą dwie komisje. Meble są cyfrowane i znaczono inicjałami Magistratu. Poza tem w poszczególnych biurach na ścianie każdego pokoju wywieszono są spisy, wykazujące inwentarz danych pokoi. Dotychczas całkowicie ukończone zostały omawiane roboty w następujących Wydziałach: Rada Miejska, Oddz. Podatkowy, Komisja Podatkowa, Oddział Adresowy, Targowiskowy, Komitet Tanich Kuchen, Wydział Zdrowotności Publicznej, Wydział Szkolnictwa i urząd Mieszkanio-wy.

Cyfrowa działalność przedstawia się, jak następuje:

Komorne za Policję	22,957,50
„ „ Urzędy Cywilne	100.—
Odszkodowania za b. kwatery	15,510.75
Dostawy dla Wojska Polskiego	41,589.10
Dostawy dla Policji	7,400.11
„ „ Urzędów Cywilnych	14,686.49
Remont budynków miejskich i ogrodów.	59,959.67
Nadzór i kompletowanie inwentarza	16,074,52
Pensje stróżów w budynkach miejskich	33,835.70
Asekuracja i podatki państwowe.	442.77
Zaległości za dostawy dla b. władz cywilnych niem.	2,241.—
Wydatki nieprzewidziane	3,348.18
Sumy przechodnie	19,748.83
Skład wydziału VIII	92,914.26

### Sprawozdanie miesięczne Wydz. Dobroczynności za m. listopad 1919 r.

#### a. Ogólne.

1. Przyjęto proponowane przez Biuro Wydziału poprawki do budżetu na rok 1919/20 przewidujące:

1. a) powiększenie wpływów o Mk. 185.000.—
- b) zmniejszenie wpływów o „ 11.000.—

2. a) powiększenie wydatków o Mk. 121.400.—

b) zmniejszenie wydatków o „ 728.674.—

Ogólna kwota budżetu, po uwzględnieniu zmian, wprowadzonych przez Radę Miejską, oraz wynikających z poprzednich uchwał Wydziału i Magistratu wynosi obecnie:

a) wpływy Mk. 1.037.600 zamiast Mk. 763.600.—

b) wydatki „ 5.193.883 zamiast M. 5.801.157.—

przewyżka wydat. Mk. 4.156.283,—  
zamiast „ 5.037.557.—

2. Przyjęto przedłożony Wydziałowi budżet Wydziału Dobr. Publ. % na rok 1920/21, przewidujący

a) we wpływach M. 1.255.600.—

b) w wydatkach, a mianowicie

tytuł I M. 276.960.—

„ II „ 242.000.—

„ III „ 22.460.—

„ IV „ 576.200.—

„ V „ 278.000.—

„ VI „ 11.000.—

„ VII „ 65.000.—

„ VIII „ 214.600.—

„ IX „ 321.260.—

„ X „ 1263.000.—

„ XI „ 1.305.600.—

„ XII „ 75.000.—

„ XIII „ 600.000.— 5.251.080.—

zatem przewyżkę wydatków w kwocie Mk. 3.995.480.—

2. Do rewindykacji kosztów utrzymania pensjonarzy w „Domu dla chronicznych chorych“ przy ul. Tramwajowej № 15, ustalono stawkę dzienną w wysokości Mk. 7.50 fen.

4. Uchwalono powierzyć dostawę trumien dla ubogich pięciu przedsiębiorcom: A. Wojciechowskiemu, P. Kauckiemu, L. Szymańskiemu, Banaszekiewiczowi, i W. Bułkiewiczowi na następujących warunkach:

opłata za trumnę rozmiaru od lat 7 wynosi Mk. 18.

opłata za trumnę rozmiaru od 7 do 12 lat Mk. 23.

opłata za trumnę rozmiaru od 12 do 16 lat Mk. 33.

opłata za trumnę rozmiaru powyżej 16 lat Mk. 42.

za odwiezienie trumny do domu Mk. 5.

za wywiezienie zwłok na cmentarz Mk. 20.

5. Opierając się na opinii pp. przewodniczących dzielnic zapomogowych uchwalono:

a) wprowadzić wypłaty zapomóg w terminach miesięcz.

b) zmniejszyć ilość dzielnic do dwóch.

6. Postanowiono wydawać w Chrześcijańskiej Sekcji Kobiet obiady dla biednych chorych w soboty jednocześnie i na niedziele, oraz w Żyd. Sekcji Kobiet w piątki na soboty.

7. W sprawie tego rocznego wydawnictwa opału w naturze dla ubogiej ludności postanowiono zwrócić się do Magistratu z zapytaniem czy i jaką ilość opału mogłaby otrzymać uboga ludność, wspierana przez Wydział Dobr. Publ. z Wydziału Zaprojektowania Miasta.

8. Wybrano komisję do spraw subsydjów dla instytucji prywatnych wspieranych przez Wydział Dobr. Publ. W skład komisji weszli pp. Adamski, Chwalbiński, Łęcki, Jezierski, i Berman.

### b. Szczegółowe.

sumy zwrócone w listopadzie Wydziałowi Dobroczywności Publicznej.

za wypłacone zapomogi M.44.422.23.

„ „ leczenie „ 46.638.88.

„ „ lekarstwa „ 1.075.61.

„ utrzymanie w przytułku „ 828.87.

„ kosztów pogrzebowych „ 1.880.37.

Mk. 94.844.96.

### Zapomogi w gotówce.

Liczba osób pobierających zapomogi, w listopadzie wynosiła.

	rodzin	doro- stych	dzieci	razem
dn. 3. XI do 17. XI. 19.	2936	3574	751	4825
dn. 17. XI. do 30. XI. 19.	2908	3507	720	4227
przeciętnie pobierało	2922	2540	736	4276

Za czas sprawozdawczy wypłacono.  
zapomóg normalnych Mk. 48.074.—

„ jednorazowych „ 534.70

„ podwyższonych „ 165.60

razem Mk. 48.774.30

### Komitet zagonków.

Dnia 30.XI.19 liczba działów wynosiła 4123 — obszaru 351 morg. 84 Ś.

Wpłynęło za wypożyczone kartofle Mk. 3675.46

### Dom dla chronicznych chorych.

	meż- czyzn	kobiet	dzieci	razem
Pozostało w dn. 1. XI. 19.	30	39	5	74
przyjęto w cią- gu miesiąca	15	12	1	28
	<b>45</b>	<b>51</b>	<b>6</b>	<b>92</b>
zwolniono pozos- tało d. 30.XI.19.	3	5	—	8
	<b>42</b>	<b>46</b>	<b>6</b>	<b>84</b>

Ogólne wydatki  
wynoszą . . . , Mk. 13.607.35 fen.



**Sekcje Kobiet.**

	Chrześ.	Żyd.
Pozostało w dniu		
1. XI. 19. . . . .	2343	464
w ciągu miesiąca		
przybyło . . . . .	1115	38
	<u>3458</u>	<u>502</u>
wyzdrowiało . . . . .	613	15
odesłano do szpitala . . . . .	30	7
" " przyt. położ. 9 . . . . .	—	—
zmarło . . . . .	20	1
wykreślono . . . . .	741	70
	<u>2045</u>	<u>411</u>

Udzielono pomocy ambulator. . . . .	1069	659
Udzielono pomocy lekarskiej . . . . .	275	79
Udzielono pomocy akuszer. . . . .	—	7
wydano obiadów: dla chorych . . . . .	84.236	10.357
dziecinne szkoły z daru amerykańsk. . . . .	17.700	
Mleka wydano 1337 litrów.		

**Zestawienie ogólnych wydatków.**

Chrześ. Sekcja Kob.

**a) Utrzymanie chorych.**

1. Wartość zużytych produktów w kuchni . . . . .	Ł. 16.211.43
2. Wydano w naturze " . . . . .	1.015.08
Mleko " . . . . .	2.555,65
Utrzymanie kuchen " . . . . .	5.029.70
Pensja pielęgniarek . . . . .	14.930.—
	Ł. 39.739.86

**b) Administracja.**

1) Pensje kontrolerek . . . . .	Ł. 7.529
2. Pensje pracowników biura . . . . .	Ł. 6.120.40
	Ł. 13.649.40
c) Różne wydatki . . . . .	" 103.10
	<u>Ł. 53.492,37</u>

**Żydowska Sekcja Kobiet.****a) Utrzymanie chorych.**

1. Wartość zużytych produktów . . . . .	Ł. 5.221.74
2. pensje pracowników kuchni . . . . .	" 1.743.33
	Ł. 6.965.07

**b) Administracja.**

1. pensje kontrolerek . . . . .	Ł. 8'489.96
2. pensje prac. biura . . . . .	Ł. 1.880.60
	" 10.370.56

**c) Różne wydatki . . . . .**

" 297.76
<u>Ł. 17.633.39</u>

**Kasa pożyczkowa.**

w ciągu m. listopada otrzymano tyt, zwrotu mk. 26.340.04  
ogółem otrzymano tyt. zwrotu mk. 76.442,13  
pozostaje do ściągnięcia mk. 653.475,59 fen.

**Pochowano na koszt miasta.**

chrześcijan 171
żydów <u>86</u>
ogółem <u>257.</u>

**Sprawozdanie Komitetu Tanich Kuchen z działalności kuchen za m. Grudzień 1919 r.**

Podług wyznań:

Chrześcijańskich;	
katolickich . . . . .	17
ewangelickich . . . . .	3 31
marjawickich . . . . .	1
mieszanych . . . . .	10
Żydowskich . . . . .	<u>17</u>
	Razem <u>48</u>

Podł. klasyfikacji typów.

ludow. spec. dla dzieci (w tem dla dzieci szkół miejskich) . . . . .	20
ludow. dla dorosłych i dzieci . . . . .	26
dla int. młodz. szkolnej . . . . .	1
" " bez różnicy wieku . . . . .	<u>1</u>
	Razem <u>48</u>

## Wydano obiadów.

	płatn.	bezpł.	razem
W 20 kuch. lud. dla dzieci	206905	187586	394489
W 26 kuch. lud. mieszanych.	641075	351065	992145
W 1 kuch. dla int. młodz. szk.	9022	—	9022
W 1 kuch. dla int. młodz. szk.	8932	—	8932
<b>Razem ob.</b>	<b>865982</b>	<b>538654</b>	<b>1404586</b>

Przeciętnie dziennie po Dnia 31. grudnia 1919 r. 45310  
45266

W kuchniach wzorowych pod admin. K. T. K. wydano przeciętnie dziennie:

w kuchni № 68, 2646  
" " " 70, 3862

Wypłacono kuchniom:

(Przybliżona suma zapomóg, przypadających za wydane obiady w grudniu 1919 r. wg. obliczenia tymczasowego, na podstawie nieskontrolowanych jeszcze sprawozdań, nadesłanych przez zarządy kuchni.)

Za 847978 obiad. płatn.  
w kuchn. lud. po 23 f. mk. 195034,94  
Za 293654 obiad. bezpł.  
w kuchn. lud. po 40 f. " 117461.60  
Za 245000 obiad. bezpł.  
szkolnych po 26 f. " 63700.00  
Za 8932 obiad płatn.  
dla inteligen. po 23 f. " 2054.36  
Za 9022 obiad. płatn.  
dla mł. szkół po 40 f. " 3608.80  
Za 1404586 obiad. Mk. 381859.70

Administracja w kuchn. od 38000 obiad. " 19000.00

**Razem Mk. 400859.70**

Pozatem kuchnie otrzymują co miesiąc:

Na komorne przeciętnie po m. 1650.—

Na wydatki gospodarcze, utrzymanie czystości i higieny przeciętnie " 5060.—

Na reparację kotł. " " 300.—

**Razem mk. 7010.—**

## Sprawy komunalne.

## Statut Związku miast polskich.

§ 1. Związek miast polskich ma za zadanie dążenie do gospodarczego i kulturalnego rozwoju miast Polskich.

§ 2. Członkami Związku mogą być miasta polskie.

§ 3. Związek miast polskich jest osobą prawną o charakterze instytucji użyteczności publicznej. Działalność Związku podlega Dekretowi o stowarzyszeniach z dn. 3 stycznia 1919 r. (Dz. Pr. № 3 poz. 88).

§ 4. Przystąpienie miasta do Związku i wystąpienie następuje na zasadzie uchwały ustawowego przedstawicielstwa miasta, przesłanej Zarządowi Związku.

§ 5. Miasta, należące do Związku i liczące mniej niż 15 tysięcy ludności, posiadają na ogólnych zebraniach 1 przedstawiciela, od 15000 do 25000—2 przedstawicieli " 25000 " 50000—3 " na każde dalsze pełne 25000 ludności dodaje się jeszcze jeden głos. Każdy przedstawiciel na zebraniu ogólnym ma jeden głos. Prawo głosu nie może być odstępowane.

§ 6. Delegatów na Zjazd wybierają ustawowe przedstawicielstwa miast z grona radnych miejskich, członków Magistratu z uwzględnieniem zasady proporcjonalności w tych miastach, które są rządzone na zasadzie Dekretu o samorządzie miejskim (Dz. Pr. z dn. 7. II. 19 r. № 13 art. 43).

§ 7. Każdy członek Związku jest obowiązany uczestniczyć w kosztach Związku stosownie do liczby mieszkańców. Najniższa opłata roczna wynosi 500 marek. Każdorazowe zwyczajne Ogólne zebranie ustala na najbliższy rok budżetowy wysokość opłat ponad stawkę zasadniczą stosownie do liczby mieszkańców. Wystąpienie w ciągu roku kalendarzowego nie zwalnia od wniesienia opłat za rok rozpoczęty. Miasta, wstępujące do Związku w ciągu 2 półrocza, płacą składkę tylko półroczną.

§ 8. Organami Związku są:

- 1) Zarząd Związku,
- 2) Ogólne Zebranie członków Związku.

§ 9. Związek ma siedzibę w Warszawie.

§ 10. Zarząd Związku składa się z 21 członków wybranych przez Ogólne zebranie na lat dwa na podstawie proporcjonalnego głosowania. W razie ustąpienia członka Zarządu wstępuje na jego miejsce zastępca z odnośnej listy kandydatów. Członkami Zarządu mogą być tylko członkowie Magistratu lub Rady miejskiej. W skład Zarządu wchodzi również dyrektor biura Związku, którego mianuje Zarząd najwyższemu na lat trzy. Zarząd wybiera z pośród siebie prezesa i 4 wiceprezesów.

§ 11. Przy Zarządzie istnieje Biuro Związku. Urzędników biura mianuje prezes na przedstawienie dyrektora biura. Zarząd określa wynagrodzenie urzędników biura. Do Zarządu należy bezpośrednie kierownictwo wszelkimi sprawami Związku, oraz rozporządzenie jego funduszami w granicach budżetu.

§ 12. Zebrania Zarządu powinny odbywać się przynajmniej raz na dwa miesiące. Do prawomocności zebrań Zarządu potrzebna jest obecność 1/3 członków zarządu, w tym prezesa lub jego zastępcy. Prezes reprezentuje Związek miast na zewnątrz.

§ 13. Prezes lub zastępujący go wiceprezes zwołuje zebrania Zarządu i na nich przewodniczy.

§ 14. Prezes jest organem wykonawczym Zarządu; wprowadza w wykonanie wszelkie uchwały i czuwa nad dokładnym ich wypełnieniem.

§ 15. Prezes i wszyscy członkowie Zarządu, z wyjątkiem dyrektora biura, pełnią swoje obowiązki bezpłatnie. Koszta przejazdów, jak również wydatki, czynione w interesie Związku, winny być z funduszków Związku pokryte.

§ 16. Ogólne zebrania czyli Zjazdy przedstawicieli miast bywają

zwyczajne—doroczne i nadzwyczajne. Zwyczajne odbywają się raz do roku w ciągu pierwszych 4-ch miesięcy roku kalendarzowego. Nadzwyczajne, w miarę zachodzącej potrzeby winny być zwoływane na żądanie miast, których ogólna liczba ludności wynosi łącznie nie mniej niż 600.000.

§ 17. Zebrania ogólne odbywają się w jednym z miast do Związku należących. O terminie i porządku dziennym zebrania Zarząd Związku zawiadamia ministerstwo spraw wewnętrznych na siedem dni przed terminem ogólnego zebrania.

§ 18. Do kompetencji ogólnych zebrań należy: a) rozpoznawanie i zatwierdzanie sprawozdań rocznych z działalności i obrotów finansowych Związku, które Zarząd obowiązany jest przedłożyć ogólnemu zebraniu, b) zatwierdzenie budżetu na rok następny, c) zatwierdzenie regulaminów organów Związku, d) zmiany statutu (większość kwalifikowana 2/3 obecnych), e) uchwalenie nowych projektów przedsięwzięć w instytucji Związku, f) zmiana w opłatach na rzecz Związku, g) ustalania zasad zwrotu kosztów i odszkodowania dla członków Zarządu, h) decydowanie o rozwiązaniu Związku i jego likwidacji, do czego niezbędne jest 2/3 głosów obecnych na zebraniu delegatów, i) nabywanie i sprzedaż nieruchomości, oraz przyjmowanie zapisów i darowizn, k) wszelkie sprawy, jakie zarząd pod rozpoznanie ogólnego zebrania wniesie.

§ 19. Ogólne zebranie zwołuje Zarząd Związku. Przewodniczący ogólnego zebrania, asesores, oraz sekretarze każdorazowo będą wybierani przez ogólne zebranie. Zawiadomienia do miast wraz z porządkiem dziennym powinny być wysłane przynajmniej na dwa tygodnie przed terminem zebrania.

§ 20. Do sprawdzenia rachunków kasowych ogólne zebranie wybiera corocznie komisję rewizyjną, złożoną z 5 osób. Komisja rewizyj-

na składa sprawozdanie swoje na dorocznem ogólnem zebraniu.

§ 21 W razie zamknięcia Związku wybrana będzie komisja likwidacyjna z liczby osób, wskazanej przez ogólne zebranie. Majątek Związku Miast ulegnie podziałowi pomiędzy wszystkie miasta w stosunku do wniesionych przez każde z nich opłat w ciągu całego czasu uczestniczenia w Związku Miast. Ogólne zebranie władne jest dać temu majątkowi inne przeznaczenie.

## Kronika Miejska.

— **W sprawie zalegającej mąki.**  
Na skutek alarmujących depesz Magistratu w sprawie katastrofalnego położenia Łodzi, Państwowy Urząd Zbożowy zwrócił się do swego łódzkiego oddziału okręgowego z poleceniem jaknajszybszego załatwienia sprawy przydziału zalegającej mąki dla naszego miasta. Ze Skalmierzyc wysłane zostało zboże do młyna Rajcha i Chmielińskiego na potrzeby Magistratu do dyspozycji miejscowego oddziału P. U. Z.

### O pensje pracowników miejskich.

Związek Zawodowy Pracowników Szpitalnych zawarł w swoim czasie umowę, dotyczącą warunków pracy, między innymi także z Magistratem. Umowa miała obowiązywać do kwietnia r. b. Magistrat zgodził się po dłuższych pertraktacjach na wszystkie warunki, wystawione przez pracowników. Do Związku Zawodowego wchodzi pracownicy szpitali miejskich, prywatnych oraz położonych w okolicy. Obecnie Związek Zawodowy wystąpił do Magistratu z żądaniem aby Magistrat wpłynął na zarządy szpitali prywatnych, aby wypłaciły one pracownikom swym trzynastą pensję, którą pracownicy szpitali miejskich już otrzymali. Żądania te zbadała specjalna komisja, w skład której wchodziłi również przedstawiciele związków zawodowych. Komisja uznała żądania pracowników

za nieuzasadnione, gdyż Magistrat nie posiada prawa ingerencji w stosunki pomiędzy pracownikami szpitalnymi a zarządami szpitali prywatnych. W sprawie tej odbyła się narada pracowników szpitalnych z wice-prezydentem Wojewódzkim w czasie której pracownicy wysunęli koncepcję, aby Magistrat wypłacił tymczasem 13 pensję funkcjonariuszom tych szpitali prywatnych, gdzie leczą się chorzy na koszt miasta i to wtedy, gdy zarządy szpitali tych złożą zobowiązanie pokrycia później wydatkowanych sum Magistratowi. Wice-prezydent Wojewódzki oświadczył iż zasadniczo Magistrat nie zgadza się na ingerencję w stosunki prywatne a ostateczną swą decyzję odkłada do postanowienia Rady Miejskiej.

\* \* \*

W sprawie żądanych przez urzędników miejskich podwyżek płac odbyła się w dn. 19 b. m. narada w Magistracie.

Stanowisko Prezydum Magistratu sprowadza się do wyrażenia zgody na pewną podwyżkę pensji, uzależnioną jednak od przeprowadzenia nowej kwalifikacji urzędników oraz od zawarcia umowy ze Związkiem Zawodowym Urzędników na pewien określony czas.

### Osobiste.

Prezydent Rzewski wraz z p. Kernem wyjechał w dn. 23 b. m. do Warszawy na posiedzenie Zarządu Związku Miast.

## Dział informacyjny.

### Spis Instytucji Miejskich

(dokończenie.)

#### e) Instytucje Wydziału Zdrowotności Publicznej.

Szpitale.

1. Szpital dla tyfusowych w Radogoszczu, Radogoszcz.

2. Szpital dla chorych wewnętrznych i onkologicznych, Zakątna 44.

3. Szpital dla chorych chirurgicznych, Drewnowska 75.

4. Szpital Św. Aleksandra, Placowa 14.

5. Szpital dla lekkogruźliczych w Chojnach, Chojny.

6. Szpital dla dzieci Anny-Marji, Rokicińska 11.

7. Szpital dla umysłowo chorych „Kochanówka“, Kochanówka.

8. Szpital dla Ewangelickiego Domu Miłosierdzia, Północna 43.

9. Szpital im. małż. Poznańskich, Nowo-Targowa 1.

10. Szpital Marji-Magdaleny, Tramwajowa 17.

11. Szpital dla chorych chronicznych, Karola 38.

#### Przytulki położnicze.

1. Przytułek położniczy Chrześc. Tow. Dobr, Dzielna 52.

2. Przytułek położniczy Żydow. Tow. Dobr. Sienkiewicza 83.

#### Dom Izolacyjny.

1. II. Dom Izolacyjny, Karola 28.

#### Ambulatorja.

1. I. Ambulatorjum Miejskie, Bałucki Rynek 3.

2. II. Ambulatorjum Miejskie Piotrkowska 295.

3. Ambulatorjum Chrześc. Tow. Dobr., Zachodnia 27.

4. Ambulatorjum Tow. „Linus Hacholim“ Południowa 19.

5. Ambulatorjum przy szpit. małż. Poznańskich, Nowo-Targowa 1.

6. Ambulatorjum przy szpit. Anny-Marji, Rokicińska 11,

7. Ambulatorium dla dziatwy szkół ludowych, Bałucki Rynek 3.

8. Ambulatorjum dla szkół ludowych, Piotrkowska 295.

#### Odświeżbiarnia Miejska.

1. Odświeżbiarnia Miejska, Pańska 115.

#### Kamera Dezynfekcyjna.

1. Kamera Dezynfekcyjna, Łąkowa 27.

#### Zakłady kąpielowe.

1. I. Zakład Kąpielowy, Pańska 115.

2. II. Zakład Kąpielowy, Kilińskiego 120

3. V. Zakład Kąpielowy, Wolborska 35.

#### Pracownia Bakterjologiczna.

1. Miejska Pracownia Bakterjologiczna. Pańska 115.

#### Prosektorjum.

1. Prosektorjum Miejskie, Łąkowa 32.

#### Oddział Przewozu Chorych.

1. Oddział Przewozu Chorych, Długa 83.

#### Sekcja do Walki z Gruźlicą.

1. Sekcja do Walki z Gruźlicą, Dzielna 28.

#### f) Pododdziały Urzędu Mieszkaniowego.

Urząd Rozjemczy, Piramowicza 3.  
Biuro Wykazu Wolnych Mieszkań, Piramowicza 3.

#### Inspekcje Mieszkaniaowe:

I Okręg — XIII. i XIV. Kom. Pol. Żgierska 54.

II Okręg — I. i II. Kom. Pol. — Żgierska 54.

III Okręg — III. IV i VI Kom. Pol. Długa 76.

IV Okręg — V. i X. Kom. Pol. — Piramowicza 5.

V Okręg VII. XI. i XII Kom. Pol. Piotrkowska 284.

VI Okręg VIII. i X. Kom. Pol. — Nowo-Zarzewska 51.

#### g) Oddziały i Składy Wydziału Budownictwa.

##### a) Oddział Budowlany;

1. Sekcja Miernicza, Plac Wolności 14, II p.

2. Sekcja Instalacyjna, Plac Wolności 14, II p.

3. Sekcja Budowlana, Plac Wolności 14, II p.

4. Sekcja Mechaniczna i Studniarska, Plac Wolności 14, II p.
5. Inspekcja Budowlana, Plac Wolności 14, II p.
6. Inspekcja Przedsiębiorstw Miejskich, Plac Wolności 14, II p.
7. Skład Główny, Aleje I-go Maja 80.

b) Oddział Rachunkowy, Plac Wolności 14, II p.

c) Oddział Brukarski, Plac Wolności 14, part,

d) Oddział Zabudowy Miasta, Piramowicza 5.

e) Oddział Pomiarów. Piramowicza 5.

f) Oddział Kanalizacyjny, Piramowicza 5,

Warsztaty Miejskie, Plac Wolności 14, w podwórzu.

Składy Materiałów brukarskich i in. Nowo-Targowa 24, Stodolniana 4, Wólczańska 255, Wschodnia 2.

Warsztaty Miejskie, Przejazd 26.

Skład płyt betonowych, Sienkiewicza 54.

#### h) Łódzki Komitet R. Chl. i M.

Sklepy detalicznej sprzedaży chleba  
Ł. K. R. Chl. i M.

- |            |                     |
|------------|---------------------|
| Sklep № 1, | Juljusza 31.        |
| " " 2,     | Długa 9             |
| " " 3,     | w zawieszeniu.      |
| " " 4,     | Cegielniana 2.      |
| " " 5,     | Benedykta 18.       |
| " " 6,     | Drewnowska 54.      |
| " " 7,     | Południowa 24.      |
| " " 8,     | Sienkiewicza 27.    |
| " " 9,     | Suwalska 3.         |
| " " 10,    | Nawrot 35,          |
| " " 11,    | Wschodnia 63.       |
| " " 12,    | Lipowa 44.          |
| " " 13,    | Kilińskiego 152.    |
| " " 14,    | Wólczańska 222.     |
| " " 15,    | Pańska 16,          |
| " " 16,    | Średnia 58,         |
| " " 17,    | Zawadzka (Bał.) 9.  |
| " " 18,    | Aleksandrowska 30.  |
| " " 19,    | Bałucki Rynek 3,    |
| " " 20,    | Zgierska 65.        |
| " " 21,    | Karola 8.           |
| " " 22,    | Konstantynowska 44. |

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| Sklep № 23, | Rzgowska 23,       |
| " " 24,     | Kilińskiego 196,   |
| " " 25,     | Brzezińska 59,     |
| " " 26,     | Franciszkańska 15. |
| " " 27,     | Brzezińska 23,     |
| " " 28,     | Wólczańska 145,    |
| " " 29,     | Pańska 91.         |

Sklepy detalicznej sprzedaży mąki  
Ł. K. R. Chl. i M.

- |            |                    |
|------------|--------------------|
| Sklep № 1, | Andrzeja 7.        |
| " " 2,     | Piotrkowska 273.   |
| " " 3,     | Targowa 56.        |
| " " 4,     | Zgierska 74.       |
| " " 5,     | Franciszkańska 15. |
| " " 6,     | Pańska 4,          |
| " " 7,     | Dzielna 36b.       |
| " " 8,     | Aleksandrowska 28, |
| " " 9,     | Wólczanka 184.     |
| " " 10,    | Cegielniana 40.    |
| " " 11,    | Milsza 40.         |
| " " 12,    | Franciszkańska 58. |
| " " 13,    | Kilińskiego 189.   |
| " " 14,    | Rybna 14.          |
| " " 15,    | Ogrodowa 18.       |

Biura Wydawnictwa kart żywnościowych  
Ł. K. R. Ch. i M.

- |            |                     |
|------------|---------------------|
| Okrag № 1, | Zgierska 89.        |
| " " 2,     | Dołna 5,            |
| " " 3,     | Rybna 5.            |
| " " 4,     | Zawadzka (Bał.) 11. |
| " " 5,     | Ciemna 76.          |
| " " 6,     | Zachodnia 17.       |
| " " 7,     | Aleksandryjska 19.  |
| " " 8,     | Brzezińska 56,      |
| " " 9,     | Franciszkańska 9.   |
| " " 10,    | Średnia 71.         |
| " " 11,    | Konstantynowska 57. |
| " " 12,    | Długa 29,           |
| " " 13,    | Al. 1-go Maja 41.   |
| " " 14,    | Cegielniana 74.     |
| " " 15,    | Południowa 39.      |
| " " 16,    | Kilińskiego 50.     |
| " " 17,    | Sienkiewicza 35.    |
| " " 18,    | Al. Kościuszki 41,  |
| " " 19,    | Zakątna 68.         |
| " " 20,    | Rozwadowska 25,     |
| " " 21,    | Wólczańska 98.      |
| " " 22,    | Targowa 47.         |
| " " 23,    | Przedzalniana 31.   |
| " " 24,    | Fabryczna 5.        |
| " " 25,    | Sienkiewicza 109,   |

Okrąg № 26, Kątna 24.  
 „ „ 27, Brzozowa 4.  
 „ „ 28, Staro-Zarzewska 52.  
 „ „ 29, Rzgowska 41.  
 „ „ 30, Szosa-Pabjanicka 6.

Piekarnie miejskie, zatrudnione dla  
 Ł. K. R. Chl. i M.

Piekarnia № 1, Rzgowska 23, —  
 Komitetowa.

Piekarnia № 2, Aleksandrow-  
 ska 30, — p. Karola Hessego.

Piekarnia № 3, Bałucki Rynek 3,  
 p. Romana Zapędowskiego.

Piekarnia № 4, Brzezińska 56, —  
 p. Cezarego Kindermana.

Piekarnia № 5, Konstancynow-  
 ska 17, — p. Adolfa Hermansa.

Piekarnia № 6, Konstancynow-  
 ska 44, — p. Eljasza Kellera.

Piekarnia № 8, Juljusza 14, —  
 p. Walentego Kopczyńskiego.

Piekarnia № 9, Wólczańska 145,  
 p. Marji Hermansowej.

Piekarnia № 10, Pańska 91, —

p. Czesława Szaniawskiego.  
 Piekarnia № 12, Drewnowska 54,  
 p. Ludomira Lipińskiego.  
 Piekarnia № 13, Piotrkowska 93,  
 p. Józefa Kopczyńskiego.  
 Piekarnia № 14, Pańska 88, —  
 Inwalidów.

Młyny miejscowe, zatrudnione dla  
 Ł. K. R. Chl. i M.

Młyn firmy A. Rattner i Synowie,  
 Nowe-Rokicie — ul. Teodora 101.

Młyn firmy M. M. Birnbeum i  
 S-ka, ul. Św. Jakuba 16.

Młyn firmy G. Frytz, ul. 6-go  
 Sierpnia 51.

Młyn firmy Różański i Jezierski,  
 ul. Konstancynowska 74.

Składy towarowe Ł. K. R. Chl. i M.

Magazyn XX. — Wodna 39.

„Warran“ — Wodna 43.



## OGŁOSZENIE.

Magistrat m. Łodzi podaje do wiadomości, iż utworzył

### „Inspekcje Przedsiębiorstw Miejskich“

mającą na celu nadzór nad działalnością przedsiębiorstw, koncesjonowanych przez Magistrat, a więc Elektrowni, Gazowni, Tramwajów i Rzeźni Miejskich.

Wszelkie spory i nieporozumienia między publicznością a, wyżej wymienionymi przedsiębiorstwami załatwia Inspekcja Przedsiębiorstw Miejskich.

Zażalenia winny być wnoszone piśmiennie do biura Inspekcji, które mieści się w gmachu Magistratu, Plac Wolności № 14, I piętro № 27.

**Magistrat**

„Inspekcja Przedsiębiorstw Miejskich.“

Warcki Henoch (Wschodnia 6.)  
 zgubił kartę węglową.

Dimantsztajn Szaja zgubił kartę  
 węglową. Wschodnia 11.

## Z Wydziału Budownictwa.

Wydział Budownictwa Magistratu m. Łodzi przygotowuje obecnie plan regulacji i zabudowy miasta oraz miejscową ustawę budowlaną, do których, na zasadzie rozporządzenia z dnia 26 listopada 1916, roku, stosować się winni właściciele posesji. Dla uniknięcia zwłoki i straty pieniędzy na przerabianie planów, dotyczących wnoszenia wszelkich nowych i przerabiania istniejących budynków, jak również parcelacji, komasacji oraz przeprowadzenia nowych lub zamiany istniejących arterji komunikacyjnych i zieleńców, — zainteresowani zechcą się zwracać w formie pisemnej aż do czasu opublikowania i nowych planów i nowej ustawy do Wydziału Budownictwa o informację. Ustnych wskazówek pod tym względem udziela Oddział Zabudowy Miasta (Olgińska 5, III) we wtorki od 1 — 2 po południu.

**MAGISTRAT**  
**Wydział Budownictwa.**

## OGŁOSZENIE.

Urząd Przemysłowy wzywa P. P. przemysłowców w Łódzkim Okręgu Przemysłowym (powiaty Łódzki, Łęczycki, Łaski, Brzeziński i Rawski) do **meldowania remanentu węgla i koksu** w dn. 1 i 15 każdego miesiąca, poczynając od 1-go lutego r. b.

Opóźnienie lub niedokładność mogą spowodować przerwę w dostawie paliwa.

**Inżynier Przemysłowy**  
**Oskar Gross.**

Wydawnictwo Zarządu Miasta Łodzi.

Odbito w tłoczni B-ci Holcman w Łodzi, ul. Zawadzka № 7.